**Transcript of Records - Hinweise zum Ausfüllen des Dokuments  
*(English version below)***

Bitte lesen Sie vor dem Ausfüllen der Tabelle die Hinweise genau durch. Diese Seite müssen Sie nicht ausdrucken.

* Da die persönlichen Sprechzeiten im International Office bis auf Weiteres entfallen, senden Sie Ihre selbstständig ausgefüllte Übersetzung bitte als bearbeitbares Worddokument an [transcript-outgoing@uni-potsdam.de](mailto:transcript-outgoing@uni-potsdam.de). Bitte fügen Sie der E-Mail Ihre aktuelle PULS-Übersicht bzw. relevante Leistungsnachweise/Scheine bei, sollte Ihr Studiengang nicht in PULS verfügbar sein.

Sollten Sie Ihr Transcript of Records zu einer bestimmten Deadline benötigen, schreiben Sie dies bitte in Ihrer E-Mail; andernfalls bitten wir um Ihr Verständnis für eine angemessene Bearbeitungszeit.

* Bitte ändern Sie das Layout (Schriftart etc.) nicht eigenständig. Passen Sie die Anzahl der Zeilen in den Tabellen so an, dass jede Seite vollständig mit Kursen gefüllt ist. Jede Seite sollte mit einer neuen Tabelle inkl. Spaltenüberschriften beginnen.
* Geben Sie zunächst Ihre persönlichen Daten und Ihren Studiengang auf Englisch an, inkl. des angestrebten Abschlusses (z.B. Political Sciences, M.A.). Bei „Current Semester of Study in the Degree Program“ geben Sie Ihr aktuelles Fachsemester an.
* Die Übersetzung muss der PULS-Leistungsübersicht gänzlich entsprechen. Tragen Sie alle Noten ein, auch Semesterfreiversuche oder wiederholte Prüfungen. Übersetzen Sie nur die Titel aus der PULS-Leistungsübersicht, fügen Sie keine zusätzlichen Informationen hinzu. Behalten Sie die Reihenfolge bei. Wenn Noten noch ausstehen bzw. noch nicht in PULS verbucht sind, dann tragen Sie „not graded yet“ ein.
* Eine englische Übersetzung der Modultitel finden Sie im Antrag auf Anerkennung Ihres Studiengangs: <https://pulsd2.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&publishContainer=AntragAnerkennungAbschl&>. Bei Problemen mit dem Link finden Sie den Antrag auch über die Google-Suche.
* Tragen Sie zunächst immer den englischen Modultitel ein. Listen Sie in dieselbe Zeile darunter alle dazugehörigen übersetzen Lehrveranstaltungstitel, analog zu Ihrer PULS-Leistungsübersicht auf. Ein Beispiel finden Sie in der Tabelle, löschen Sie es heraus bevor Sie beginnen.
* Die Semesterangabe wird wie folgende Beispiele eingetragen: Winter Semester 2019/20 / Summer Semester 2020.
* Kurse des laufenden Semesters tragen Sie folgendermaßen ein: Semester and Academic Year: „Current Semester“, German Grade: „Not graded yet“.
* Sollten Sie nur 2 Seiten benötigen, verwenden Sie bitte die Seiten 1 und 3. Sollten Sie mehr Seiten benötigen, können Sie die Seite 2 vervielfältigen und fortlaufend nummerieren.
* Die auf der letzten Seite angegebene Notenerklärung ist Teil der Übersetzung und ebenfalls auszudrucken.
* Bitte beachten Sie: Titel der Lehrveranstaltungen werden im Englischen großgeschrieben. Beispiel: „Introduction to Cultural Studies“.
* Bitte nutzen Sie folgende Bezeichnungen für Ihre belegten Lehrveranstaltungen:

|  |  |
| --- | --- |
| **Types of courses (*Arten der Veranstaltung*)** | |
| Lecture | *Vorlesung* |
| Seminar | *Seminar* |
| Exercise | *Übung* |
| Tutorial | *Tutorium* |
| Examination review class | *Repetitorium* |
| Internship | *Praktikum* |

**Transcript of Records - How to Fill in This Document**

Please read these guidelines carefully before filling in the table. You will not have to print out this page.

* Since personal office hours at the International Office have been suspended until further notice, please send your translation as an editable Word document to [transcript-outgoing@uni-potsdam.de](mailto:transcript-outgoing@uni-potsdam.de). If your degree program is not available in PULS, please enclose your current list of academic achievements from PULS (“*Leistungsübersicht*”) or relevant course completion certificates.

If you need your Transcript of Records to be completed by a certain deadline, please write this in your e-mail; otherwise, we kindly ask for your understanding regarding an adequate processing time.

* Please do not make any changes to the layout (font etc.). Adjust the number of rows in the tables so that each page is filled to the bottom with courses. Each page should begin with a new table including the column headings.
* First of all, enter your personal data and the name of your degree program in English including the academic degree you are pursuing (e.g. Political Sciences, M.A.). Under “Current Semester of Study in the Degree Program”, please enter the number of regular semesters you have spent studying in this specific degree program including the current semester, but not including semesters on leave of absence, internship semesters etc.
* Your translation must be an exact match for the list of achievements from PULS. Enter all grades, including non-binding exams and retake exams. Only translate the course title from the PULS list and do not add any further information to it. Enter your courses in the same order as in PULS. If grades are still pending, or not yet available in PULS, please enter “not graded yet”.
* You can find an English translation of the module titles in the Application for Recognition (“*Antrag auf Anerkennung*”) for your degree program: [https://pulsd2.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&publishContainer=AntragAnerkennungAbschl&](https://pulsd2.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&amp;amp;publishContainer=AntragAnerkennungAbschl&amp;amp;). If there are problems with this link you can also find the application using the Google search option.
* Always enter the English module title first. Underneath that but in the same row, list all translated titles of the associated courses, analogous to the list of achievements in PULS. You can find an example in the table, which you will have to delete before you get started.
* You will have to indicate the semester as follows: Winter Semester 2019/20 or Summer Semester 2020
* Courses of the current semester must be entered as follows: Semester and Academic Year: “Current Semester”, German Grade: “Not graded yet”.
* If 2 pages suffice, please use pages 1 and 3. If you need more pages, you can duplicate page 2 and use consecutive page numbers.
* The grade explanation on the last page is part of the translation and must also be printed out.
* Please note: Titles of courses are to be capitalized in English. Example: “Introduction to Cultural Studies”.
* Please use the following terms for the courses you attended:

|  |  |
| --- | --- |
| **Types of courses (Arten der Veranstaltung)** | |
| Lecture | *Vorlesung* |
| Seminar | *Seminar* |
| Exercise | *Übung* |
| Tutorial | *Tutorium* |
| Examination review class | *Repetitorium* |
| Internship | *Praktikum* |

**Transcript of Records**

*(Translation)*

|  |  |
| --- | --- |
| **Name of Applicant:** | **Date of Birth:** |
| **Major Field of Study / expected degree**: | **Matriculation Number:** |
| **Second Major / Minor Subjects**: | **Current Semester of Study in the Degree Program:** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Module/ Course Title** | **Type of Course** | **Semester and Academic Year** | **German Grade** | **ECTS/**  **Credit Points** |
| **BEISPIEL FÜR EINEN EINTRAG/EXAMPLE: Introduction to Psychology and its Research Methods**  Introduction to Psychology and its Research Methods  Introduction to Scientific Work: Research Methods | Lecture  Seminar | Winter Semester 2018/19  Winter Semester 2018/19 | **2,0**  2,0  Pass | **9** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |



Name of Applicant:

**UNIVERSITÄT POTSDAM**

**Am Neuen Palais 10**

**14469 Potsdam**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Module/ Course Title** | **Type of Course** | **Semester and Academic Year** | **German Grade** | **ECTS/**  **Credit Points** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

We certify that the courses listed correspond to the student’s course records. Originals have been presented.

Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Stamp and Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Description of the institutional grading system:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Numerical Grading System**  **intermediate grades may be given** | **Description** |
| 1 | Very Good |
| *2* | Good |
| 3 | Satisfactory |
| 4 | Sufficient |
| 5 | Fail |
| **Other categories** | |
| Pass  Not graded\* | |

*\* Please note, that not all courses at this university are graded*